

Ersatzteilliste Typ 2393/2398
Spare parts list Type 2393/2398
Pièces de rechange Type 2393/2398
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 2393/2398
Lista de repuestos Tipo 2393/2398



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

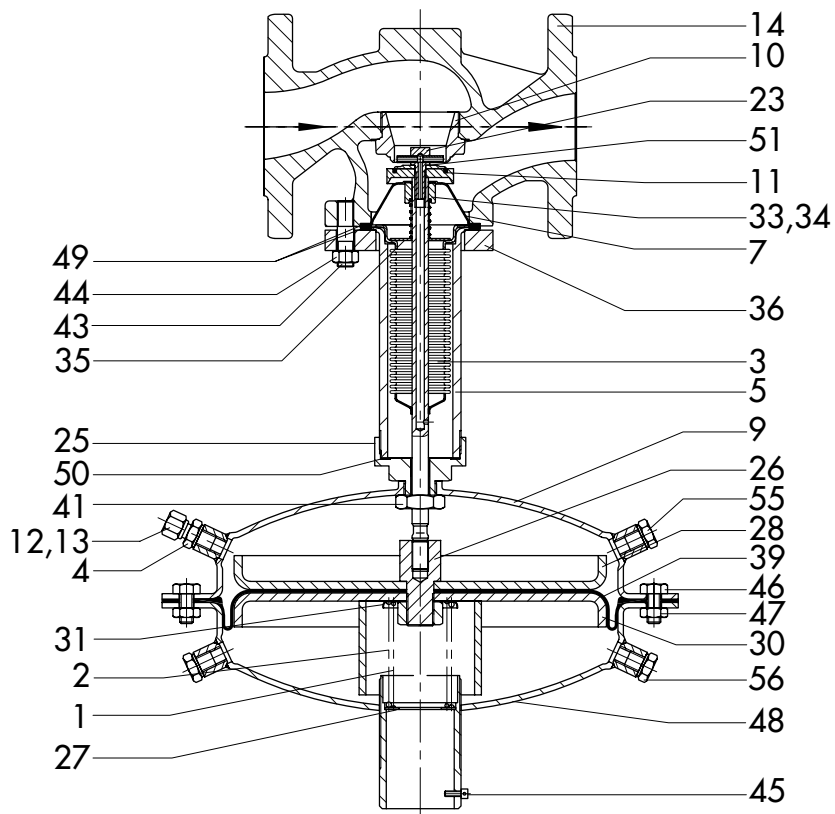
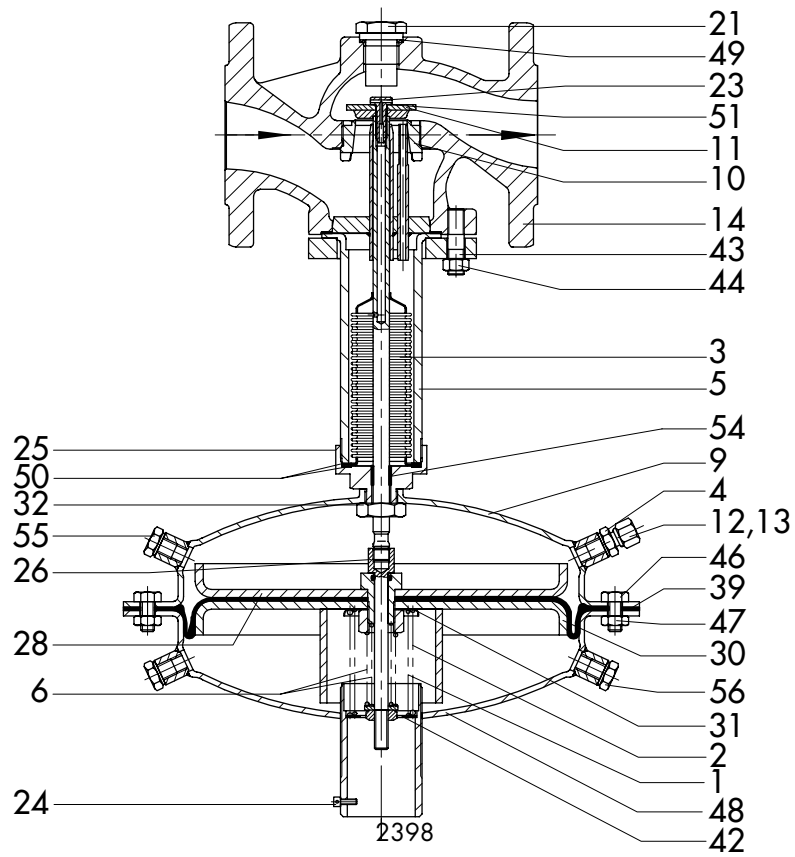
Ci riserviamo il diritto di modifica

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.

2393



DE

1	Feder
2	Feder
3	Balg, vollst.
4	Drosselventil
5	Flanschrohr
6	Feder
7	Führungshaube
9	Deckblech, vollst.
10	Sitz
11	Kegel
12	Schneidring
13	Überwurfmutter
14	Gehäuse
21	Stopfen
23	Wirkschraube
24	Kreuzlochschraube
25	Überwurfmutter
26	Membranstange, vollst.
27	Scheibe
28	Membranteller
30	Membranteller
31	Federteller
32	Mutter
33/34	Führungsbuchse/Scheibe
35	Scheibe
36	Flansch
39	Membrane
41	Mutter
42	Scheibe
43	Stiftschraube
44	6kt.-Mutter
45	Kreuzlochschraube
46	6kt.-Schraube
47	6kt.-Mutter
48	Deckblech, vollst.
49	Graphitdichtring
50	Graphitdichtring
51	Sicherungsscheibe
54	Trockengleitlager
55	Verschraubung
56	Verschlussschraube

EN

1	Spring
2	Spring
3	Bellows, compl.
4	Butterfly valve
5	Flanged pipe
6	Spring
7	Cap
9	Cover compl.
10	Seat
11	Plug
12	Screw joint
13	Coupling nut

14	Body
21	Plug
23	Differential pressure screw
24	Capstan screw
25	Coupling nut
26	Diaphragm rod
27	Washer
28	Diaphragm plate
30	Diaphragm plate
31	Spring plate
32	Nut
33/34	Guide bushing/Washer
35	Washer
36	Flange
39	Diaphragm
41	Nut
42	Washer
43	Stud
44	Hex.- nut
45	Capstan screw
46	Hex.- screw
47	Hex.- nut
48	Cover compl.
49	Graphite gasket
50	Graphite gasket
51	Washer
54	Plain bearing
55	Screw joint
56	Screw plug

FR

1	Ressort
2	Ressort
3	Soufflet, compl.
4	Restriction
5	Canalisation à bride
6	Ressort
7	Capuchon de guidage
9	Coquille, compl.
10	Siège
11	Clapet
12	Olive
13	Ecrou chapeau
14	Corps
21	Bouchon
23	Vis
24	Vis cruciforme
25	Ecrou chapeau
26	Tige de membrane
27	Rondelle
28	Assiette de membrane
30	Assiette de membrane
31	Assiette de ressort
32	Ecrou de palpeur
33/34	Douille de guidage/Rondelle
35	Rondelle
36	Bride

39	Membrane
41	Ecrou de palpeur
42	Rondelle
43	Boulon
44	Ecrou
45	Vis cruciforme
46	Vis hexagonale
47	Ecrou hexagonale
48	Coquille, compl.
49	Joint graphite
50	Joint graphite
51	Rondelle
54	Palier
55	Raccord vis
56	Obturateur

IT

1	Molla
2	Molla
3	Soffietto, completo
4	Valvola di strozzatura
5	Tubo flangiato
6	Molla
7	Calotta di guida
9	Coperchio, completo
10	Seggio
11	Otturatore
12	Anello tagliente
13	Ghiera
14	Corpo
21	Tappo
23	Vite di regolazione
24	Vite a fori radiali
25	Ghiera
26	Asta della membrana
27	Rondella
28	Piattello della membrana
30	Piattello della membrana
31	Rondella
32	Dado
33/34	Boccola di guida/Rondella
35	Rondella
36	Flangia
39	Membrana
41	Dado
42	Rondella
43	Vite prigioniera
44	Dado esagonale
45	Vite a fori radiali
46	Vite esagonale
47	Dado esagonale
48	Coperchio, completo
49	Anello di tenuta in grafite
50	Anello di tenuta in grafite
51	Disco di fissaggio
54	Raschiatore
55	Raccordo

56	Vite di chiusura
----	------------------

ES

1	Muelle
2	Muelle
3	Fuelle, compl.
4	Válvula de restricción
5	Tubo con bridas
6	Muelle
7	Guía de seguridad
9	Chapa de revestimiento compl.
10	Asiento
11	Obturador
12	Bicono
13	Tuerca de racor
14	Cuerpo
21	Tapón
23	Tornillo de la acción
24	Tornillo estrella
25	Tuerca de racor
26	Vástago de la membrana
27	Tuerca
28	Plato de la membrana
30	Plato de la membrana
31	Base soporte del muella
32	Tuerca
33/34	Casquillo guía/Tuerca
35	Tuerca
36	Brida
39	Membrana
41	Tuerca
42	Tuerca
43	Pasador tornillo
44	Tuerca
45	Tornillo estrella
46	Tuerca 6 cantos
47	Tuerca
48	Chapa de revestimiento compl.
49	Anillo de junta de grafite
50	Anillo de junta de grafite
51	Arandela de seguridad
54	Cojínete de destizamiento seco
55	Enlace
56	Tapón roscado

